

MANUALE D'USO

MACCHINA DA CAFFÈ

IT

USER MANUAL

COFFEE MACHINE

EN

MANUEL DE L'UTILISATEUR

MACHINE À CAFÉ

FR

GEBRAUCHSANLEITUNG

KAFFEEMASCHINE

DE

GEBRUIKSAANWIJZING

KOFFIEMACHINE

NL

MANUAL DE USO

CAFETERA

ES

MANUAL DE USO

MÁQUINA DE CAFÉ

PT

BRUKSANVISNING

KAFFEMASKIN

SV

РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

КОФЕВАРОЧНАЯ МАШИНА

RU

BRUGSANVISNING

KAFFEMASKINE

DA

INSTRUKCJA OBSŁUGI

EKSPRES DO KAWY

PL

KÄYTTÖOHJE

KAHVINKEITIN

FI

BRUKSANVISNING

KAFFEMASKIN

NO

كتيب الاستخدام

آلة صنع القهوة

AR

smeg

Consigliamo di leggere attentamente questo manuale, che riporta tutte le indicazioni per mantenere inalterate le qualità estetiche e funzionali dell'apparecchio acquistato.

Per ulteriori informazioni sul prodotto: www.smeg.com

We advise you to read this manual carefully, as it contains all the instructions for managing the appliance's aesthetic and functional qualities.

For further information on the product: www.smeg.com

Nous conseillons de lire attentivement ce manuel, qui comprend toutes les indications pour maintenir inaltérées les qualités esthétiques et fonctionnelles de l'appareil acheté.

Pour obtenir des informations supplémentaires sur le produit : www.smeg.com

Wir empfehlen, diese Bedienungsanleitung, die sämtliche Anweisungen enthält, um das Aussehen und die Funktionsfähigkeit des Geräts zu erhalten, sorgfältig zu lesen.

Für weitere Informationen über das Produkt wird auf www.smeg.com verwiesen

We adviseren om deze handleiding aandachtig door te lezen. Ze bevat aanwijzingen die nodig zijn om de esthetische en functionele eigenschappen van het gekochte apparaat intact te houden.

Bezoek voor meer informatie over het product: www.smeg.com

Aconsejamos leer atentamente este manual que contiene todas las indicaciones para mantener inalterada la calidad estética y funcional del aparato adquirido.

Más información sobre el producto en: www.smeg.com

Aconselhamos que leia atentamente este manual, que refere todas as indicações para manter inalteradas as qualidades estéticas e funcionais do aparelho comprado.

Para mais informações sobre o produto: www.smeg.com

Vi rekommenderar att ni noga läser denna handbok som anger alla de nödvändiga anvisningarna för att bibehålla den inköpta apparatens utseende och funktioner.

För mer information om produkten: www.smeg.com

Мы рекомендуем вам внимательно прочитать данное руководство, в котором приводятся все указания, необходимые для поддержания неизменными эстетических и функциональных свойств приобретенного прибора.

Дополнительную информацию об изделии можно получить на сайте: www.smeg.com

Vi anbefaler, at du nøje læser denne vejledning, som indeholder alle anvisninger til at holde det købte apparat i perfekt funktionsmæssig og æstetisk stand.

For yderligere informationer om produktet: www.smeg.com

Zalecamy uważnie przeczytanie niniejszej instrukcji, która zawiera wszystkie wskazania dla utrzymania jakości estetyki i funkcjonalności zakupionego urządzenia.

Dalsze informacje dotyczące produktu znajdują się na stronie: www.smeg.com

Lue tämä käyttöopas huolellisesti. Ohjeita noudattamalla taataan laitteen oikeaoppinen ylläpito ja sen ominaisuuksien säilyvyys.

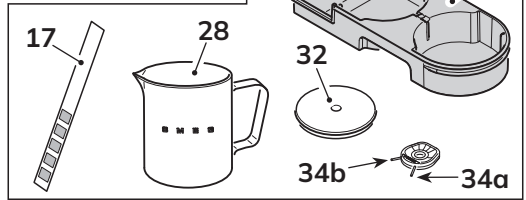
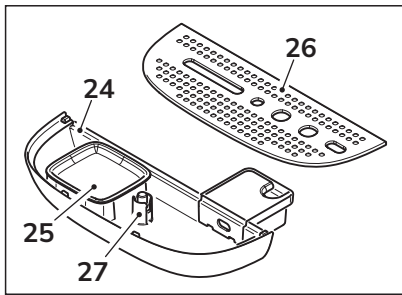
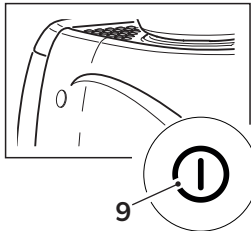
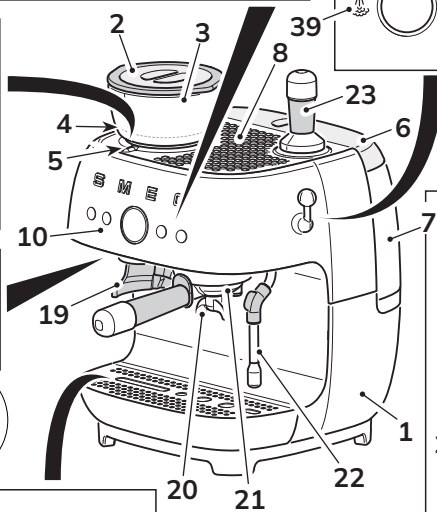
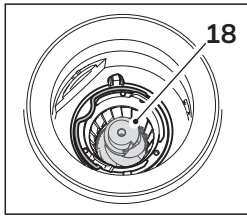
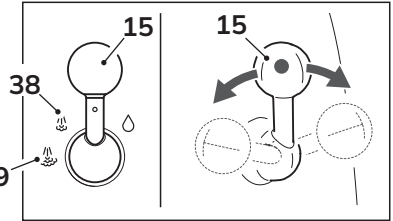
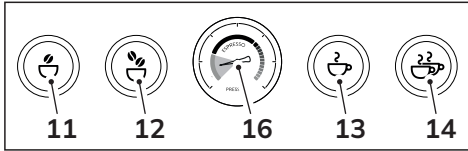
Tuoteeseen liittyvät lisätiedot löytyvät osoitteesta www.smeg.com

Vi anbefaler at du leser denne brukerveiledningen grundig, da den inneholder alle indikasjonjer for å bevare de estetiske og funksjonelle kvalitetene til produktet du har kjønt.

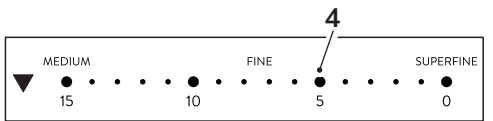
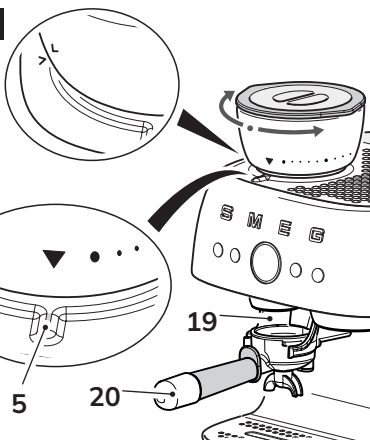
For ytterligere informasjon om produktet: www.smeg.com

ننصح بقراءة هذا الكتيب بعناية حيث يضم جميع التعليمات التي تضمن الحفاظ على الخصائص الجمالية والوظيفية للمنتج الذي قمت بشرائه،
للمزيد من المعلومات عن المنتج برجاء زيارة www.smeg.com

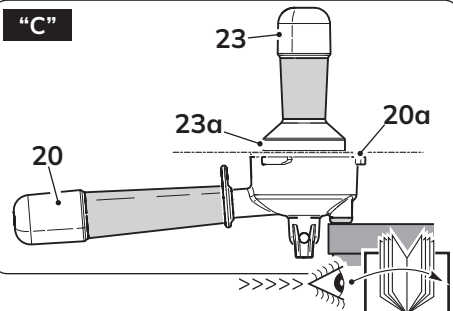
"A"

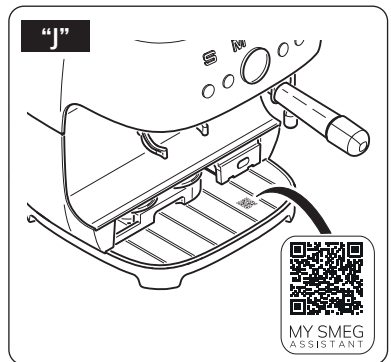
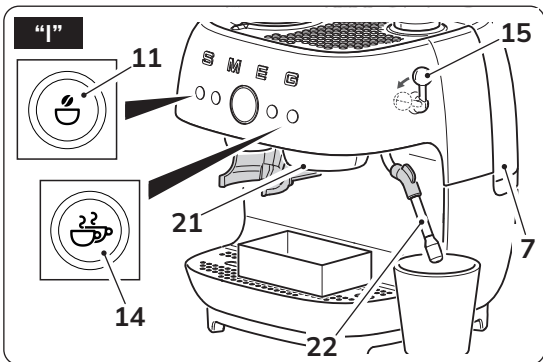
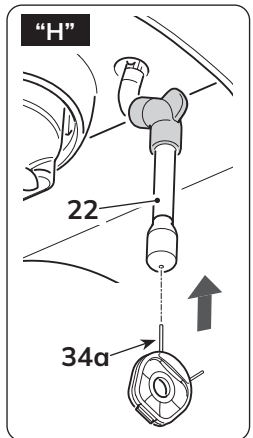
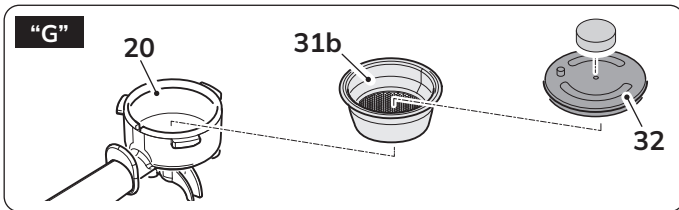
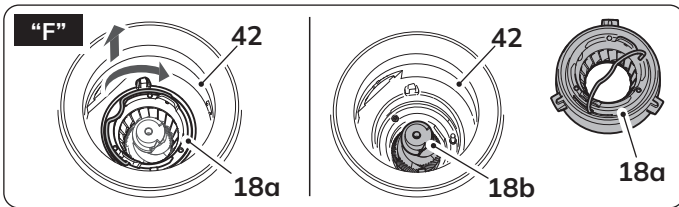
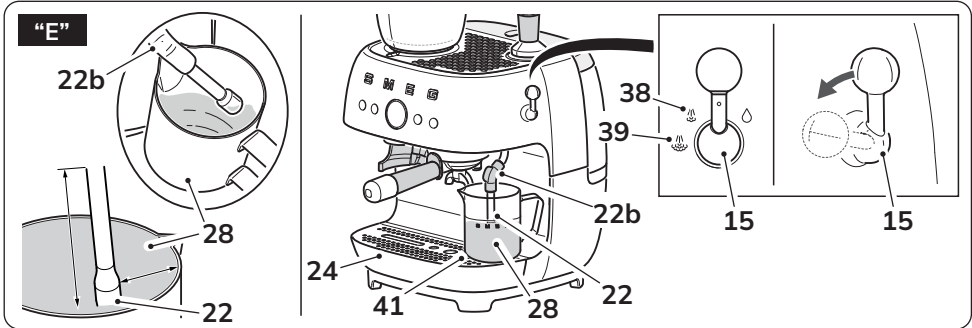
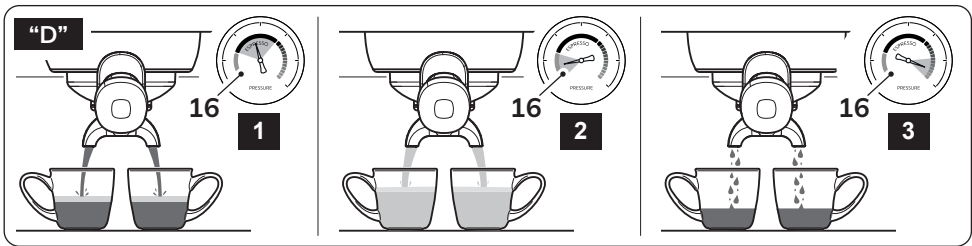


"B"



"C"





Informazioni importanti per l'utente / Important information for the user
Informations importantes pour l'utilisateur / Wichtige Informationen für den Benutzer
Belangrijke informatie voor de gebruiker / Información importante para el usuario
Informações importantes para o utilizador / Viktig information för användaren
Важная информация для пользователя / Viktig information til brugeren
Ważne informacje dla użytkownika / Tärkeät tiedot käyttäjälle
Viktig informasjon for brukere / معلومات عامة للمستخدم

⚠ Avvertenze / Instructions / Avertissements / Hinweise / Waarschuwingen / Advertencias / Advertências / Varningar /
Меры предосторожности / Advarsler / Ostrzeżenia / Varoitusk / Advarsler / تحذيرات

Informazioni generali su questo manuale d'uso, di sicurezza e per lo smaltimento finale / General information on this user manual, on safety and final disposal / Informations générales sur ce manuel d'utilisation, sur la sécurité et sur l'élimination définitive de l'appareil / Allgemeine Informationen zu dieser Gebrauchsanleitung, zur Sicherheit und die endgültige Entsorgung / Algemene informatie over deze handleiding, veiligheidsinstructies en uiteindelijke verwerking / Información general del manual relativa al uso, la seguridad y la eliminación final / Informações gerais sobre este manual do utilizador, segurança e para a eliminação final / Allmän information om denna bruksanvisning, om säkerhet och för slutligt bortscaffande / Общая информация о данном руководстве по эксплуатации, безопасности и окончательной утилизации / Generelle oplysninger om denne betjenings- og sikkerhedsvejledning samt endelig bortscaffelse / Ogólne informacje dotyczące użytkowania, bezpieczeństwa i uтилизации / Käyttöohjetta, turvallisuutta ja käytöstä poistoa koskevat yleiset tiedot / Generell informasjon om denne brukerveiledningen, sikkerhet og endelig kassering av produktet / معلومات عامة عن دليل استخدام هذا الجهاز وسلامة استخدامه وكيفية التخلص عن الجهاز بشكل نهائي

📖 Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Beschrijving / Descripción / Descrição / Beskrivning / Описание /
Beskrivelse / Opis / Kuvaus / Beskrivelse / الوصف

Descrizione dell'apparecchio / Appliance description / Description de l'appareil / Beschreibung des Geräts / Omschrijving van het apparaat / Descripción del aparato / Descrição do aparelho / Beskrivning av apparaten / Описание прибора / Beskrivelse af apparatet / Opis urządzenia / Laitteen kuvaus / Beskrivelse av apparatet / معلومات عن الجهاز

👉 Uso / Use / Utilisation / Gebrauch / Gebruik / Uso / Utilização / Användning / Использование / Anvendelse / Użytkowanie /
Käyttö / Bruk / الإستعمال

Informazioni sull'uso dell'apparecchio / Information on using your appliance / Informations sur l'utilisation de l'appareil / Informationen zum Gebrauch des Geräts / Informatie over het gebruik van het apparaat / Información sobre el uso del aparato / Informações sobre a utilização do aparelho / Information om användning av apparaten / Информация об использовании прибора / Oplysninger om korrekt rengøring / Informacje dotyczące użytkowania urządzenia / Laitteistoa koskevat käyttöohjeet / Informasjon om bruken av apparatet / معلومات عن استخدام الجهاز

🧹 Pulizia e manutenzione / Cleaning and care / Nettoyage et entretien / Reinigung und Wartung /
Reinigen en onderhoud / Limpeza y mantenimiento / Limpeza e manutenção / Rengöring och underhåll / Чистка и
техническое обслуживание / Rengøring og vedligeholdelse / Czyszczenie i konserwacja /
Puhdistus ja hoito / Rengjøring og vedlikehold / التنظيف و الصيانة

Informazioni per la corretta pulizia e manutenzione dell'apparecchio / Information for proper cleaning and maintenance of the appliance / Informations pour un nettoyage et un entretien corrects de l'appareil / Informationen zur ordnungsgemäßen Reinigung und Wartung des Geräts / Informatie voor de juiste wijze van reinigen en onderhoud van het apparaat / Información sobre la limpieza y el mantenimiento correctos del aparato / Informações para a limpeza e manutenção corretas do aparelho / Information för korrekt rengöring och underhåll av apparaten / Информация по корректной очистке и техобслуживанию прибора / Oplysninger om korrekt rengøring og vedligeholdelse af apparatet / Informacje dotyczące prawidłowego czyszczenia i konserwacji urządzenia / Laitteiston oikeaa puhdistusta ja huoltoa koskevat tiedot / Informasjon for korrekt rengjøring og vedlikehold av apparatet / معلومات لتنظيف وصيانة الجهاز بشكل صحيح

⚠ Avvertenza di sicurezza / Safety instructions / Consignes de sécurité / Sicherheitshinweise /
Veiligheidswaarschuwingen / Advertencia de seguridad / Advertências de segurança / Säkerhetsvarning /
Предупреждение о безопасности / Sikkerhedsanvisninger / Ostrzeżenie dotyczące bezpieczeństwa /
Turvallisuuteen liittyvät varoitukset / Sikkerhetsadvarsler / تحذير للسلامة

📄 Informazione / Information / Information / Information / Informatie / Información / Informaçã / Information /
Информация / Information / Informacja / Tietoä / Informasjon / معلومات

📝 Suggerimento / Advice / Conseil / Empfehlungen / Aanbeveling / Sugerencia / Sugestões / Råd /
Рекомендация / Forslag / Porada / Neuvo / Forslag / اقتراحات

Il costruttore si riserva di apportare senza preavviso tutte le modifiche che riterrà utili al miglioramento dei propri prodotti. Le illustrazioni e le descrizioni contenute in questo manuale non sono quindi impegnative ed hanno solo valore indicativo.

The manufacturer reserves the right to make any changes deemed useful for the improvement of its products without prior notice. The illustrations and descriptions contained in this manual are therefore not binding and are merely indicative.

Le fabricant se réserve la faculté d'apporter, sans préavis, toutes les modifications qu'il jugera utiles pour l'amélioration de ses produits. Les illustrations et les descriptions figurant dans ce manuel ne sont pas contraignantes et n'ont qu'une valeur indicative.

Der Hersteller behält sich vor, ohne vorherige Benachrichtigung alle Änderungen vorzunehmen, die er zur Verbesserung seiner Produkte für nützlich erachtet. Die in diesem Handbuch enthaltenen Illustrationen und Beschreibungen sind daher unverbindlich und dienen nur zur Veranschaulichung.

De fabrikant behoudt zich het recht voor zonder waarschuwing alle wijzigingen aan te brengen die hij nodig acht om zijn producten te verbeteren. De afbeeldingen en de beschrijvingen die aanwezig zijn in deze handleiding zijn niet bindend, en hebben enkel een aanduidende waarde.

El fabricante se reserva el derecho a aportar sin aviso previo todas las modificaciones que considere útiles para la mejora de sus propios productos. Las ilustraciones y las descripciones contenidas en este manual no comprometen, por tanto, al fabricante y tienen un valor meramente indicativo.

O fabricante reserva-se o direito de efetuar, sem aviso prévio, qualquer modificacão que vise o melhoramento dos respetivos produtos. As ilustraçoes e descriçoes contidas neste manual, não são, por isso, vinculativas e possuem apenas valor indicativo.

Tillverkaren förbehåller sig rätten att genomföra alla de ändringar som anses nödvändiga för att förbättra de egna produkterna utan att meddela detta i förväg. De illustrationer och beskrivningar som finns i denna bruksanvisning är vägledande och därmed inte bindande.

Производитель оставляет за собой право вносить без предупреждения все изменения, которые посчитает полезными для улучшения собственной продукции. Рисунки и описания, содержащиеся в данном Руководстве по эксплуатации, не имеют обязательств и имеют ознакомительный характер.

Producenten forbeholder sig retten til at foretage eventuelle ændringer, der anses for at være en forbedring af det oprindelige produkt, uden forudgående varsel. Illustrationer og beskrivelser i denne betjeningsvejledning er derfor ikke bindende og kun vejledende.

Producent zastrzega sobie prawo do nanoszenia, bez uprzedniego powiadomienia, wszelkich zmian, które uzna za przydatne w celu ulepszenia swoich produktów. Rysunki i opisy zawarte w niniejszej instrukcji nie są zobowiązujące i mają charakter poglądowy.

Valmistaja pidättää itsellään oikeuden tehdä ohjeisiin mielestään tarpeellisia muutoksia ilman ennakoilmoitusta. Tässä oppaassa olevat kuvat ja piirrookset eivät näin ollen ole sitovia, vaan ne annetaan vain viitteellisessä mielessä.

Produsenten forbeholder seg rett til endringer på sine produkter grunnet tekniske fremskritt, uten forutgående varsel. Illustrasjonene og beskrivelsene i denne bruksanvisningen er derfor ikke bindende og skal kun betraktes som retningsgivende.

”تحتفظ جهة التصنيع لنفسها بالحق في القيام بجميع التعديلات التي تراها مناسبة لتحسين منتجاتها دون إندار مسبق، ولذلك، لا تعتبر الرسوم التوضيحية والأوصاف الواردة في هذا الدليل مُلزمة وإنما ذات قيمة إرشادية فقط”



1 Avisos

Este manual de utilização é parte integrante da máquina e deve ser mantido intato e ao alcance do utilizador durante toda a vida útil da máquina.

1.1 Utilização pretendida

A não observância dos avisos de segurança e a não leitura das instruções de utilização podem levar ao uso indevido do aparelho e a danos pessoais.

- O dispositivo pode ser utilizado para preparar bebidas de café a partir de grãos de café moídos ou para dispensar água quente e vapor. Qualquer outra utilização é imprópria. Não utilizar o dispositivo para outros fins que não a sua utilização prevista.
- O dispositivo destina-se a ser utilizado em aplicações domésticas e similares, como por exemplo:
 - na área da cozinha para o pessoal das lojas, escritórios e outros locais de trabalho;
 - em quartos de aluguer e unidades de turismo rural;
 - por clientes em hotéis, motéis e ambientes residenciais.
- Outros usos, tais como em restaurantes, bares e cafetarias, são impróprios.
- Colocar apenas água no reservatório, não outros líquidos.
- Utilizar o dispositivo apenas em interiores e a uma altitude máxima de 2000 metros.
- Não colocar o aparelho num armário fechado (tipo embutido).

- O dispositivo não está concebido para funcionar com temporizadores externos ou sistemas de controlo remoto.
- As pessoas com capacidades físicas sensoriais ou mentais reduzidas só estão autorizadas a utilizar este dispositivo se estiverem sob a supervisão de adultos ou tiverem sido instruídas sobre a utilização segura do dispositivo e tiverem compreendido os perigos envolvidos na sua utilização.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças.

1.2 Advertências gerais de segurança

Seguir todas as instruções de segurança para uma utilização segura do dispositivo: Perigo de eletrocussão, visto que o aparelho funciona com corrente elétrica, é necessário seguir as seguintes advertências de segurança:

- Ler atentamente este manual do utilizador antes de utilizar o dispositivo.
- Não deixe o aparelho desacompanhado enquanto está em funcionamento.
- Não mergulhar a unidade, cabo de alimentação, ficha ou base em água ou qualquer outro líquido. Não puxar a ficha da tomada puxando o cabo ou com as mãos molhadas.
- Não utilizar o aparelho se o cabo de alimentação ou ficha estiver danificado ou se o aparelho cair ou



Recomendações importantes

for danificado de alguma forma.

- Em caso de falha, ou se o cabo de alimentação for danificado, mandar reparar o aparelho apenas por um técnico qualificado ou por um agente de serviço autorizado.
- O cabo é deliberadamente curto para evitar acidentes.
- Não permitir que o cabo elétrico fique pendurado na borda da mesa ou outra superfície, ou que entre em contacto com superfícies quentes.
- Não permitir que o cabo elétrico entre em contacto com arestas vivas.
- Não colocar o aparelho sobre ou perto de fogões a gás ou elétricos acesos, dentro de um forno ou perto de fontes de calor.
- Não tocar a ficha com as mãos molhadas.
- Certificar-se que a tomada utilizada esteja sempre facilmente acessível, porque só assim será possível desligá-la em caso de necessidade.
- Se quiser puxar a ficha para fora da tomada, agarrar a ficha diretamente e não puxar o cabo.
- Em caso de defeitos na máquina, não tentar repará-los. Desligar a máquina, tirar a ficha da tomada e contactar o serviço de Assistência Técnica.
- Nunca tente modificar ou reparar o dispositivo: em caso de falha, mandar repará-lo apenas por um técnico qualificado ou contactar o serviço de Assistência Técnica.



Perigo de ferimento! A utilização inadequada do dispositivo pode levar a lesões. Desligar a ficha antes da limpeza.

- Manter o material de embalagem fora do alcance das crianças.
- Nunca tentar apagar uma chama/fogo com água: desligar o aparelho, retirar a ficha da tomada e cobrir a chama com uma cobertura ou manta à prova de fogo.
- Desligar sempre o aparelho da fonte de alimentação quando não estiver a ser utilizado, se for deixado sem vigilância ou em caso de falha.
- Desligar sempre a unidade da fonte de alimentação antes de montar e desmontar os componentes.
- Desligar o dispositivo e desligá-lo antes de remover os acessórios ou aceder aos componentes internos que se deslocam durante a utilização.
- Desligar sempre a unidade da fonte de alimentação e deixá-la arrefecer antes da limpeza.
- Não utilizar o dispositivo em combinação com peças ou acessórios de outros fabricantes.
- Utilizar apenas as peças sobresselentes originais do fabricante. O uso de partes de peça sobressalentes não recomendadas pelo produtos pode provocar incêndios, choques elétricos ou lesões às pessoas.
- Colocar o dispositivo apenas em superfícies planas e secas.
- Não lavar o aparelho em laiva-



loiča. Não derramar líquidos na ficha de alimentação e na base de alimentação. A não observância destes avisos pode resultar em morte, incêndio ou eletrocussão.

- Não utilizar um adaptador.
- Utilizar apenas cabos de extensão aprovados adequados para o tipo de aparelho.

1.3 Avisos para este aparelho

- Não encher o recipiente de água para além do limite máximo indicado.
- Não utilizar a máquina de café sem água no reservatório ou sem o reservatório.
- Utilizar apenas grãos de café para obter pó, não colocar café já moído ou liofilizado no depósito de grãos.
- Não utilizar grãos de café verdes, caramelizados, tratados com aditivos (por exemplo, açúcar no café torrado) ou cristalizados, pois podem colar-se ao moinho e inutilizá-lo.
- Verificar que no interior do moinho de café não haja objetos estranhos.
- Permitir que a máquina de café arrefeça antes da limpeza.
- Deixar um espaço de pelo menos 3 cm entre a máquina de café e qualquer parede lateral ou posterior e deixar um espaço de pelo menos 15 cm acima da máquina de café.
- As superfícies do dispositivo estão sujeitas a temperaturas elevadas, não tocar nas superfícies quentes após a sua utilização.

- Não colocar o aparelho perto de torneiras ou lava-loiças.
- Se for utilizado um cabo de extensão, o valor nominal indicado deve ser pelo menos equivalente ao valor nominal do aparelho. Se o aparelho estiver equipado com um cabo elétrico de 3 pólos com ligação à terra, a extensão deve ser do tipo A 3 PÓLOS DE LIGAÇÃO À TERRA. O cabo mais comprido deve ser posicionado de modo a não se apoiar na base ou na mesa onde possa ser puxado por crianças ou causar quedas devido a tropeçamentos.
- Evitar molhar ou pulverizar líquidos na máquina de café. Em caso de contacto com líquidos, desligar imediatamente o cabo da tomada elétrica e secar completamente: Perigo de choques elétricos!
- Não utilizar agentes de limpeza agressivos ou objetos cortantes para limpar a máquina de café.
- Para instruções de limpeza, ver o capítulo "Limpeza e Manutenção".
- Este aparelho não pode ser colocado num armário ou outro recipiente fechado durante a sua utilização.

1.4 Informações sobre o consumo de energia no modo desligado/standby

Os dados técnicos relativos ao consumo do aparelho no modo desligado/standby podem ser consultados no site www.smeg.com na página dedicada ao produto em questão.



Utilização

1.5 Responsabilidades do fabricante

O fabricante não aceita qualquer responsabilidade por danos a pessoas e bens causados por:

- utilização do aparelho diferente daquela prevista;
- deixar de ler o manual de uso;
- adulteração também de uma única parte do aparelho;
- utilização de peças sobressalentes não originais;
- inobservância das advertências de segurança.



Guardar cuidadosamente estas instruções. Caso a máquina seja cedida a outras pessoas, a mesma deverá ser acompanhada por estas instruções para o uso.

Estas instruções podem ser descarregadas do site Smeg 'www.smeg.com'.

1.6 Eliminação



Os aparelhos que ostentam este símbolo estão sujeitos à Diretiva Europeia 2012/19/EU.

- Todos os equipamentos elétricos e eletrónicos obsoletos devem ser eliminados separadamente dos resíduos domésticos, entregando-os aos respetivos centros previstos pelo Estado. Eliminando corretamente o equipamento obsoleto, é possível evitar danos ao ambiente e riscos para saúde das pessoas. Para mais informações sobre a eliminação do equipamento, por favor, contacte a administração municipal, o Departamento de eliminação ou a loja onde o aparelho foi adquirido.

2 Descrição do dispositivo (Fig.A)

- 1 Corpo da máquina
- 2 Tampa do depósito de café em grãos
- 3 Depósito de café em grãos
- 4 Níveis de moagem
- 5 Indicador do nível de moagem
- 6 Tampa do reservatório de água
- 7 Reservatório de água (2,4 litros)
- 8 Superfície de apoio para as chávenas
- 9 Botão ON/OFF
- 10 Painel de comandos
- 11 Botão de moagem para expresso único
- 12 Botão de moagem para expresso duplo
- 13 Botão de distribuição para expresso único
- 14 Botão de distribuição para expresso duplo
- 15 Alavanca vapor/água
- 16 Manómetro
- 17 Tira de teste de dureza da água
- 18 Moedores cónicos



- 19 Suporte do porta-filtro
- 20 Porta-filtro
- 21 Unidade dispensadora
- 22 Lança de vapor/água quente
- 23 Calcador
- 24 Tabuleiro de recolha dos pingos
- 25 Gaveta de recolha de pó
- 26 Grelha de apoio das chávenas
- 27 Indicador nível de água
- 28 Leiteira em aço inoxidável
- 29 Gaveta dos acessórios
- 30a Filtro único não pressurizado
- 30b Filtro duplo não pressurizado
- 31a Filtro pressurizado único
- 31b Filtro pressurizado duplo
- 32 Disco de limpeza da unidade dispensadora
- 33 Escova de limpeza
- 34a Agulha de limpeza da lança de vapor
- 34b Agulha de limpeza dos orifícios dos filtros

3 Descrição das peças / acessórios (Fig.A)

Gaveta dos acessórios (29)

A máquina fornece armazenamento para acessórios não utilizados, para que estejam sempre disponíveis para o utilizador.

- Para aceder à gaveta de acessórios, retirar o tabuleiro de recolha de pingos (24), depois puxar a gaveta (29) localizada no interior da máquina.

Filtros

Esta máquina inclui quatro filtros; dois não pressurizados e dois pressurizados.

Filtros não pressurizados (30a, 30b)

Estes filtros permitem experimentar vários graus de moagem, doseamento e prensagem para criar um expresso perfeitamente equilibrado.

Filtros pressurizados (31a, 31b)

Esses filtros facilitam e regulam a pressão mesmo quando a moagem e a dosagem não são perfeitas ou no caso de usar café pré-moído.

Selecionar o filtro para uma ou duas chávenas, conforme necessário. Ao utilizar filtros não pressurizados e ao passar de um filtro simples para um duplo ou vice-versa, pode ser necessário preparar algum café antes de obter a moagem ideal e a dose correta para a bebida pré-estabelecida. Por exemplo, ao selecionar uma moagem muito fina com filtros não pressurizados, pode ser necessário aumentar a quantidade de café moído para garantir que a dose no filtro está correta.



A máquina é pré-definida para preparar café utilizando filtros não pressurizados colocando o contentor de grãos a cerca de um nível médio do segmento FIM. Dependendo da utilização e gosto preferidos, ajustar a finura de moagem rodando o depósito de café em grãos no sentido horário ou anti-horário.

Disco de limpeza da unidade dispensadora (32)

Disco de silicone a ser utilizado para a limpeza da unidade dispensadora.

Escova de limpeza (33)

Para ser utilizado para a limpeza de moedores cónicos (18).

Agulhas de limpeza da lança de vapor/ orifícios dos filtros

Consiste em duas agulhas de diferentes espessuras: uma para limpar o orifício da lança de vapor (34a) e a outra para limpar os orifícios dos filtros de café (34b).



Utilização

Tira de teste de dureza da água (17)

Utilizar a tira fornecida para medir a dureza da água utilizada como indicado em "Definições da máquina - Dureza da água".

Leiteira (28)

Recipiente de leite em aço inoxidável.

Calcador (23)

Calcador com disco diamantado de aço inoxidável. 58 mm a utilizar para prensar o café moído.

3.1 Descrição dos comandos (Fig.A)

Botão ON/OFF (9)

Ao premir o botão a máquina liga-se ou desliga-se.

Botão de moagem para café expresso único (11)

O botão permite moer uma quantidade predefinida de café moído para uma dose de café expresso.

Botão de moagem para expresso duplo (12)

O botão permite moer uma quantidade predefinida de café moído para duas doses de café expresso.

Botão de distribuição para expresso único (13)

O botão permite a preparação de um único expresso em quantidade predefinida.

Botão de distribuição para expresso duplo (14)

O botão permite a distribuição de dois cafés expresso em quantidades predefinidas.

Alavanca de água/vapor (15)

Rodar a alavanca no sentido horário junto ao ícone "☉" para dispensar água quente. Rodar a alavanca no sentido anti-horário para dispensar vapor. Duas intensidades de vapor podem ser selecionadas nos respetivos ícones "☼" / "☽" ícones como pretendido.

O nível de intensidade "☼" é recomendado para aquecer o leite ou espumar o leite para bebidas que requerem pouca espuma, como o café com leite.

O nível de intensidade "☽" é sugerido para espumar o leite e criar espuma para bebidas como Cappuccino, Galão.

3.2 Alarme

Os botões piscam de forma diferente para indicar o alarme relevante.

Os botões (11) e (12) piscam:

Alarme de ausência de depósito de café em grãos (3) ou depósito de café em grãos não devidamente inserido. Certificar-se de que o depósito está devidamente montado ou juntar grãos de café, se necessário.

Os botões (11) e (12) piscam rapidamente:

O moedor de café está a ser utilizado há demasiado tempo e o bloqueio de temperatura foi ativado ou ficou entupido. Premir um dos dois botões a piscar e aguardar pelo arrefecimento ou desmontar o moedor e limpar a conduta por cima.

Os botões (13) e (14) piscam em sequência:

A máquina está a atingir a temperatura correta para o fornecimento de café. Aguardar até que os dois botões iluminem-se fixos para selecionar a bebida desejada.



Os botões (13) e (14) piscam simultaneamente:

Alarme de ausência de reservatório de água (7) ou não está devidamente inserido ou não tem água suficiente para tirar o café.

Verificar a inserção correta ou adicionar água, se necessário.

Botão (14) laranja iluminado:

O botão acende cor laranja para indicar que é necessário um ciclo de descalcificação. Para prosseguir, consultar a secção 'Descalcificação' na secção de Limpeza e Manutenção.

Para contornar o procedimento, basta premir o botão (14): todos os botões irão acender-se de modo fixo e a máquina estará pronta para ser utilizada.



Para não alterar o sabor do café, bem como para assegurar o bom funcionamento da máquina, recomenda-se a realização do ciclo de descalcificação quando indicado pela máquina.



Se o ciclo de descalcificação não for efetuado, o botão (14) irá acender-se à cor de laranja cada vez que for ligada até que o ciclo de descalcificação esteja concluído.

3.3 Antes da primeira utilização (Fig. A e B)

- Desembalar a unidade e remover todos os materiais de embalagem.
- Limpar com um pano todos os componentes desmontáveis tais como: depósito de café em grãos (3), reservatório de água (7), tampas (6, 2), gaveta de recolha de pó (25), tabuleiro de recolha de pingos (24), grelha de apoio de chávénas (26), porta-

filtro (20), filtros (30a, 30b, 31a, 31b), calcador (23) e outros acessórios.

- Certificar-se de que todos os componentes estão completamente secos antes de voltar a montá-los.



Não operar a máquina de café sem água no reservatório ou sem o reservatório inserido. PERIGO DE AVARIA!



As peças que podem entrar em contacto com géneros alimentícios são feitas de materiais que cumprem as leis aplicáveis.

- Inserir o depósito para café em grão, combinando com a seta " ∨ " no recipiente com a que está no " ^ ".
- Fixe o recipiente girando-o no sentido horário até que a seta fechada " ▼ " corresponda à seta no plano " ^ ".
- Retirar a tampa de proteção vermelha na parte traseira da máquina entre o reservatório (7) e o corpo da máquina (1).

4 Utilização



Antes de ligar a máquina de café, ler cuidadosamente o capítulo "1 Avisos" e a secção "Antes da primeira utilização".

4.1 Ligar a máquina

- Assegurar que o tabuleiro de recolha de pingos (24) completo com a grelha de apoio de chávénas (26) está corretamente montado ao ligar e antes de cada distribuição.
- Levantar a tampa do reservatório (6) e introduzir água fresca, tendo o cuidado de não exceder o nível "Max" indicado, depois voltar a montar a tampa (6).



Utilização

- Levantar a tampa do depósito de café em grãos (2) e inserir os grãos de café no depósito (3).
- Ligar a máquina de café premindo o botão ON/OFF (9): os botões (13) e (14) piscam para indicar que a temperatura correta está a ser atingida. A máquina de café está pronta a ser utilizada assim que todos os botões estiverem iluminados fixos.

4.2 Primeira utilização (Fig.A)



Ao utilizar pela primeira vez, recomenda-se definir a dureza da água como indicado na secção "Dureza da água".



Quando utilizados pela primeira vez, os circuitos internos devem ser lavados. Proceda da seguinte forma.

- Ligar a máquina como descrito na secção "Ligar a máquina".
- Fixar o porta-filtro (20) com filtro não pressurizado (31b) para chávena dupla à unidade dispensadora (21).
- Colocar um recipiente debaixo dos bicos de saída de café e premir o botão (14).
- Repetir esta operação por 5 vezes.
- Colocar um recipiente debaixo da lança de água quente/vapor (22).
- Rodar a alavanca de vapor (15) perto do ícone "☉" e tirar água durante 15 segundos e depois voltar a colocá-la à posição central para parar a distribuição.
- Voltar a rodar a alavanca de vapor (15) perto dos ícones "☼ ☽" e tirar vapor para dentro do recipiente durante alguns segundos, depois voltar a colocá-lo à posição central para parar a distribuição.



A lavagem dos circuitos internos também é aconselhada no caso de uma longa inatividade da máquina de café e a cada acendimento.

4.3 Ajuste do nível de moagem (Fig.B)



Utilizar apenas grãos de café para obter pó, não colocar café já moído ou liofilizado no depósito de grãos.

Não utilizar grãos de café verdes, caramelizados, tratados com aditivos (por exemplo, açúcar no café torrado) ou cristalizados, pois podem colar-se ao moinho e inutilizá-lo.



O ajuste do nível de moagem deve ser efetuado quando o moedor estiver em funcionamento ou na primeira vez em que for utilizado quando o depósito de café em grãos estiver completamente vazio; rodar o depósito de café em grãos (3) com o moedor estacionário e os grãos no interior pode danificar a unidade de moagem.

- Para ajustar o nível de moagem, rodar o depósito de café em grãos (3) no sentido horário ou anti-horário dependendo da finura desejada, posicionando a escala (4) com a graduação no recipiente no indicador (5). Virar o recipiente (3) no sentido horário resultará numa moagem mais fina, no sentido anti-horário resultará numa moagem mais grosseira.
- Colocar o porta-filtro (20) com o seu filtro inserido no suporte específico (19) à esquerda e premir o botão para a moagem desejada, verificando se a moagem está correta.



4.4 Preparação do expresso (Fig.A, B, C, D)



Para uma degustação óptima do café, recomenda-se o pré-aquecimento da chávena, quer enxaguando-a com água quente, quer dispensando água quente na chávena através da lança (22).



Sempre que a máquina é ligada, recomenda-se lavar os circuitos da unidade de infusão (21) e do porta-filtro (20), tirando um café duplo sem a presença de café no filtro.

- Verificar o nível da água no reservatório (7) e, se necessário, adicionar água, tendo o cuidado de não exceder o nível "Max".
- Verificar se há grãos de café no depósito de grãos (3).
- Escolher o filtro (30a, 30b, 31a, 31b) adequado ao tipo de distribuição necessária e inseri-lo no porta-filtro (20) . Para mais detalhes sobre os diferentes filtros fornecidos, ver a secção "Descrição das peças/acessórios".
- Colocar o suporte do filtro (20) com o seu filtro inserido no suporte específico (19).
- Premir o botão (11) para moer a dose para um café ou o botão (12) para moer a dose para dois cafés.
- Quando a moagem estiver completa, colocar o porta-filtro (20) sobre uma superfície, como mostra a figura C.
- Tirar o café moído uniformemente e pressioná-lo por utilizar o calcador (23) fornecido. Para uma dosagem correta do café no filtro e uma prensagem correta, a borda superior (23a) do calcador deve ser alinhado com a borda superior (20a) do porta-filtro.
- Limpar o porta-filtro do excesso de café moído, depois fixá-lo à unidade dispensadora (21) e rodá-lo no sentido anti-horário na posição de aperto.
- Posicionar a(as) chávena(s) sob os bicos do porta-filtro (20).
- Selecionar a bebida desejada e premir o botão correspondente (13 ou 14). O manómetro (16) permite ao utilizador verificar se o café está a ser preparado da melhor forma, como mostrado na Fig. D:

D1. Extração correta

O indicador está localizado no segmento 'Expresso': o café é extraído corretamente.

O fluxo de café é lento, mas contínuo e a extração leva cerca de 25-35 segundos.

D2. Subextração

O indicador está localizado abaixo do segmento 'Expresso'. O café é subextraído.

Causas possíveis:

A moagem é muito grossa ou a quantidade moída não é suficiente ou a prensagem não foi realizada na pressão correta.

Soluções:

Regule a moagem do café para um nível de finura mais alto ou adicione mais café ou ajuste a etapa de prensagem manual do café.

D3. Sobreextração

O indicador está localizado acima do segmento 'Expresso'. O café é sobreextraído.

Causas possíveis:

A moagem era muito fina ou a quantidade moída era excessiva ou a prensagem não estava correta.

Soluções:

Regule a moagem do café para uma moagem mais grossa ou use uma quantidade menor de café ou ajuste a fase de prensagem manual do café.



Utilização



Para evitar salpicos, não soltar o porta-filtro durante a distribuição, mas esperar alguns segundos após o fim. PERIGO DE QUEIMADURA!

- Quando a dispensação estiver concluída, remover e limpar o suporte do filtro rodando-o no sentido horário.



Atenção! Se quiser remover a bandeja de gotejamento após a distribuição, aguarde cerca de 30 segundos antes de realizar a operação.



Após cerca de 10 minutos de não utilização, a máquina entra na Função de Poupança de Energia. É possível alterar o tempo de espera como indicado na secção "Definição de Desligamento Automático".

4.5 Distribuição de vapor e preparação de espuma de leite (Fig.A e E)

- Podem ser selecionadas duas intensidades de vapor (38 e 39).
- Assegurar que o tabuleiro de recolha de pingos (24) está corretamente colocado.
- Introduza leite frio a gosto na leiteira até abaixo do seu bico.
- Posicionar a ponta da lança de vapor (22) no orifício da lança de vapor (41), e rodar a alavanca perto do ícone "☁" durante alguns segundos para libertar qualquer água residual, depois devolvê-la à sua posição vertical.
- Utilize a proteção de borracha (22b) para mover a lança de vapor (22) para fora, mergulhá-la na leiteira (28) e incliná-la ligeiramente, como mostra a figura E.

- Rodar a alavanca (15) no sentido anti-horário para a intensidade de vapor pretendida.

O nível de intensidade "☁" é recomendado para aquecer o leite ou espumar o leite para bebidas que requerem pouca espuma, como o café com leite.

O nível de intensidade "☁☁" é sugerido para espumar o leite e criar espuma para bebidas como Cappuccino, Galão.

- Uma vez atingida a temperatura pretendida do leite, colocar a alavanca (15) de volta na posição vertical para parar de tirar vapor.
- Deitar o leite emulsificado nas chávenas com o café expresso, preparado antes.



O resultado da espuma de leite pode ser influenciado pelo tipo de leite utilizado e pela destreza do utilizador. Para obter um bom cappuccino, recomendamos a utilização de leite parcialmente desnatado ou inteiro à temperatura do frigorífico (aprox. 5°C)



- Para fazer vários cappuccinos, primeiro preparar todos os cafés e depois emulsificar o leite para todos os cappuccinos.
- Depois de o leite ter sido aquecido, o vapor de vácuo deve ser dispensado durante alguns segundos.
- Limpar a lança de vapor (22) após cada utilização para evitar resíduos de leite ou entupimento. Para uma limpeza completa da lança de vapor, ver a secção 'Limpeza e manutenção'.



Atenção! Se quiser remover a bandeja de gotejamento após a distribuição, aguarde cerca de 30 segundos antes de realizar a operação.

4.6 Distribuição de água quente

- Colocar um recipiente debaixo da lança de vapor (22).
- Rodar a alavanca (15) no sentido horário junto ao ícone "☾" para tirar água quente.
- Parar a distribuição reposicionando a alavanca (15) verticalmente.

4.7 Personalizar a quantidade

Para cada função, pode personalizar a quantidade de café moído e dispensado. Premir o botão 11, 12, 13 ou 14 durante 3 segundos, de acordo com a função que pretende personalizar. O botão selecionado pisca; se a função 'som' estiver ativa, a máquina emitirá um som duplo para assinalar o início da alteração do programa pré-definido.

- Quando a quantidade pretendida tiver sido atingida, premir novamente o botão selecionado. O botão irá piscar 3 vezes e um sinal sonoro indicará que a quantidade foi memorizada.



Para redefinir as configurações de fábrica, pressione e segure as teclas (12) e (13) simultaneamente por pelo menos 10 segundos. Todos os botões piscam ao mesmo tempo e a máquina emite um único som, sinalizando que as definições de fábrica foram restauradas.

5 Definições da máquina

Através do menu de programação, é possível definir:

- Tempo de Desligamento Automático (Standby)
- Dureza da água
- Temperatura do café
- Perfis de pré-infusão

Para aceder ao menu de programação, premir simultaneamente os botões (11) e (14) durante 5 segundos. Todos os botões piscam simultaneamente.

- Para prosseguir para as definições de tempo de desligamento automático, premir o botão (11).
- Para definir o nível de dureza da água, premir o botão (12).
- Para definir a temperatura de extração, premir o botão (13).
- Para definir o tempo de pré-infusão desejado, premir o botão (14).

Tempo de desligamento automático

Após cerca de 10 minutos de não utilização, a máquina entra no Modo Eco. Para alterar esta definição, proceder como se segue:

- Aceder ao menu de programação como indicado acima.
- Premir o botão (11), o botão pisca 3 vezes para indicar uma seleção bem-sucedida.
- A definição atual é mostrada quando os botões acendem-se, como se mostra na tabela seguinte:

Botão	Tempo de desligamento automático programado
11	Modo Eco (10 minutos)
11,12	30 minutos
11,12,13	40 minutos
11,12,13,14	60 minutos



Utilização

- Premir o botão correspondente à definição desejada para alterar a hora, como se mostra na tabela.

Botão	Tempo de desligamento automático a definir
11	Modo Eco (10 minutos)
12	30 minutos
13	40 minutos
14	60 minutos

- O botão selecionado piscará 3 vezes e será emitido um som (se os bipes estiverem ligados) para indicar que a definição foi guardada.

Dureza da água

A máquina é predefinida na fábrica em “Nível de água dura”. É possível definir a máquina com base na efetiva dureza da água utilizada reduzindo assim a frequência da operação de descalcificação.

Se não conhecer a dureza da água, utilizar a tira de teste de dureza da água fornecida (17) de acordo com as instruções seguintes:

- Retirar a tira de teste (17) fornecida da sua embalagem.
- Mergulhar completamente a tira em um copo com água por cerca um segundo.
- Extrair a tira da água e sacudi-la ligeiramente. Após cerca de um minuto, ler os resultados.
- Se a faixa mostrar 5 marcas todas em azul, selecionar o ajuste: “água leve”.
- Se a tira mostrar 1 ou 2 marcas cor-de-rosa, selecionar o ajuste “água média”.
- Se a tira mostrar 3 ou 4 marcas cor-de-rosa, selecionar o ajuste “água dura”.
- Se a tira mostrar 5 marcas cor-de-rosa, selecionar o ajuste “água muito dura”.

Para modificar a definição proceder como segue:

- Aceder ao menu de programação como indicado acima.
- Premir o botão (12), o botão pisca 3 vezes para indicar uma seleção bem-sucedida.
- A definição atual é mostrada quando os botões acendem-se, como se mostra na tabela seguinte:

Botão	Dureza da água definida
11	Água doce
11,12	Água média
11,12,13	Água dura
11,12,13,14	Água muito dura

- Premir o botão correspondente à definição pretendida para alterar a dureza, como se mostra na tabela.

Botão	Dureza da água a definir
11	Água doce
12	Água média
13	Água dura
14	Água muito dura

- O botão selecionado piscará 3 vezes e será emitido um som (se os bipes estiverem ligados) para indicar que a definição foi guardada.

Temperatura do café

A máquina é predefinida para extrair o café a nível de temperatura ideal, que define a temperatura na chávena.

Para modificar a definição proceder como segue:

- Aceder ao menu de programação como indicado acima.



- Carregar no botão (13), o botão pisca 3 vezes para indicar uma seleção bem-sucedida.
- A definição atual é mostrada quando os botões acendem-se, como se mostra na tabela seguinte:

Botão	Temperatura definida
11	Baixa
11,12	Média
11,12,13	Ideal
11,12,13,14	Alta

- Premir o botão correspondente à definição pretendida para alterar a temperatura, como se mostra na tabela.

Botão	Temperatura a definir
11	Baixa
12	Média
13	Ideal
14	Alta

- O botão selecionado piscará 3 vezes e será emitido um som (se os bipes estiverem ligados) para indicar que a definição foi guardada.

Perfis de pré-infusão

A máquina é predefinida com um modo Padrão de pré-infusão.

Para alterar esta definição, proceder como se segue:

- Aceder ao menu de programação como indicado acima.
- Carregar no botão (14), o botão pisca 3 vezes para indicar uma seleção bem-sucedida.
- A definição atual é mostrada quando os

botões acendem-se, como se mostra na tabela seguinte:

Botão	Perfil de pré-infusão definido
11	Pré-infusão curta
11,12	Pré-infusão padrão
11,12,13	Pré-infusão longa
11,12,13,14	Pré-infusão progressiva

- Premir o botão correspondente à definição pretendida para alterar o perfil de pré-infusão, como se mostra na tabela.

Botão	Perfil de pré-infusão a definir
11	Pré-infusão curta
12	Pré-infusão padrão
13	Pré-infusão longa
14	Pré-infusão progressiva

- O botão selecionado piscará 3 vezes e será emitido um som (se os bipes estiverem ligados) para indicar que a definição foi guardada.



Se forem utilizados filtros pressurizados (31a - 31b), recomenda-se a definição do perfil 'Pré-infusão curta'

Sinalizações sonoras

A máquina está programada com sinalizações sonoras desativadas. É possível ativá-las premindo simultaneamente os botões (11) e (13) durante 5 segundos.

Repor as definições de fábrica

Para repor todas as definições de fábrica, premir simultaneamente os botões (12) e (13) durante 10 segundos.



Limpeza e manutenção

6 Limpeza e manutenção

6.1 Avisos



Perigo de eletrocussão.

- Retire a ficha da tomada antes de efetuar a limpeza da máquina de café.
- Não submerja a máquina de café em água ou noutros líquidos.
- Permitir que a máquina de café arrefeça antes da limpeza.



Risco de danos nas superfícies.

- Não utilizar jactos de vapor para limpar a máquina de café.
- Não utilize em peças tratadas superficialmente com acabamentos metálicos (por exemplo, anodização, revestimento de níquel, cromagem), produtos para a limpeza que contenham cloro, amoníaco ou lixívia.
- Não use produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos (por exemplo, produtos em pó, removedores de manchas e esponjas metálicas).
- Não utilizar materiais ásperos, abrasivos ou raspadores de metal afiados.



Para facilitar a limpeza, pode digitalizar o código QR na base de baixo do tabuleiro de recolha de pingos, que se liga a uma secção web especial dedicada à Instalação e Limpeza (fig. J).

6.2 Limpeza do corpo da máquina

Para uma boa conservação das superfícies exteriores, limpá-las regularmente após cada utilização, depois de as ter deixado arrefecer. Limpar com um pano macio e humidade.



Não utilizar produtos de limpeza que contenham cloro, amoníaco, lixívia ou álcool.



Não utilizar produtos de limpeza abrasivos ou corrosivos (por exemplo, produtos em pó, tiranódoas e esfregões metálicos).

6.3 Limpeza geral (Fig.A)

Para assegurar o bom funcionamento da máquina, bem como a boa qualidade da bebida, são recomendadas algumas operações simples de limpeza diária, tais como a limpeza do porta-filtro (20) e do seu filtro interior, do tabuleiro de recolha de pingos (24) e da gaveta de recolha de pó (25).

Também é recomendada a limpeza regular de componentes específicos da máquina,

tais como o reservatório de água (7) e o depósito de café em grãos (3).



Apenas a grelha de apoio de chávenas (26) e a leiteira (28) podem ser lavados na máquina lava-loiça.

Limpeza do porta-filtro (20) e filtros (30a, 30b, 31a, 31b)

- Retirar o filtro do porta-filtro (20) e enxaguar sob água corrente.
- Secar bem os componentes em todas as suas partes e voltar a montar.



Limpeza do tabuleiro de recolha de pingos (24) e da gaveta de recolha de pingos (25)

O tabuleiro de recolha de pingos (24) tem um flutuador vermelho (27) que sobressai da grelha de apoio das chávenas assim que o nível máximo de líquido é excedido.

- Remover a grelha de apoio das chávenas (26), o tabuleiro (24) e a gaveta de recolha de pingos (25).
- Esvaziar e enxaguar sob água corrente, utilizando detergente neutro para lavar louça, se necessário.
- Secar os componentes e voltar a montar na máquina.

Limpeza do depósito de café em grãos (3) e do moedor (18) (Fig.A e F)

- Ligar a máquina.
- Certificar-se de que o recipiente do grão (3) está vazio e depois prima o botão (12) para remover qualquer resíduo de café do moedor.
- Desligar a máquina e retirar a ficha da tomada.
- Retirar o depósito de café em grãos (3) rodando-o no sentido anti-horário até que as referências coincidam " ∨ " " ^ " com o indicador (5) e depois levante-o.
- Retirar quaisquer grãos de café do moedor utilizando a escova de limpeza fornecida (33).
- Levantar a pega (42) do moedor superior (18a) e rodá-lo no sentido horário para o retirar.
- Limpar o moedor superior (18a) e o moedor inferior (18b) utilizando a escova fornecida (33) se necessário.
- Voltar a montar o moedor superior (18a) fazendo corresponder as duas marcas " ∨ " " ^ " e rodá-lo no sentido anti-horário para o fixar " ∨ " " ▲ " .



Graças ao sistema Twist & Lock, é possível remover o depósito de café em grãos (3) mesmo que haja grãos no seu interior e limpar apenas os moedores (18).

Limpeza do reservatório de água (7)

- Remover a tampa do reservatório (6) e retirá-lo da máquina utilizando a pega.
- Limpar o reservatório sob água corrente, secá-lo externamente e depois voltar a montá-lo.

Limpeza da lança de vapor (22) (Fig.H)

Limpar a lança de vapor (22) imediatamente após a sua utilização.

- Posicionar a ponta da lança de vapor na grelha de apoio de chávenas, perto do orifício próprio, rodar a alavanca (15), perto do ícone " ☺ " / " ☹ " durante alguns segundos para tirar qualquer leite que sobra no seu interior, e depois devolvê-lo à sua posição vertical.
- Secar a lança de vapor (22) com um pano húmido.



Aguardar que a lança arrefeça antes de a limpar.
PERIGO DE QUEIMADURA!

- Verificar se a saída do vapor não está obstruída. Se houver qualquer incrustação, limpar a saída de vapor usando a agulha de saída de vapor (34a) fornecida.



Limpeza e manutenção

Limpeza da unidade dispensadora (20) (Fig.G)

- Inserir o filtro não pressurizado para café duplo (30b) no porta-filtro (20)
- Inserir no interior do filtro (30b) o disco de limpeza (32) fornecido e uma cápsula de detergente.



Utilizar cápsulas de limpeza disponíveis comercialmente para máquinas de café domésticas.

- Enganche o porta-filtro (20) no grupo de distribuição (21) e esvazie a bandeja de gotejamento (24).
- Encher o reservatório (7) com água fresca até ao nível máximo.
- Manter premidos os botões (11) e (14) durante 5 segundos.
- Pressione o botão (14) por 5 segundos. Quando o botão (14) piscar em laranja, pressione novamente para iniciar o ciclo de limpeza do grupo de distribuição..
- A máquina irá dispensar a impulsos para limpar a unidade dispensadora (21). A operação demora cerca de 10 minutos, no total. O botão (14) pisca indicando que o procedimento está a decorrer.
- No final do procedimento, todos os botões acenderão de forma fixa e a máquina emitirá um duplo sinal sonoro se os sinais sonoros estiverem ativos.
- Retirar o porta-filtro (20) e verificar se o detergente se dissolveu completamente. Se não for este o caso, repetir a operação.
- Quando terminar, remover o porta-filtro (20) e o disco de limpeza (32) dentro do mesmo.
- Antes de dispensar uma bebida de café, prender novamente o porta-filtro (20) incluindo o filtro (31b) à unidade dispensadora (21) e premir o botão (14) para enxaguar o circuito.

6.4 Descalcificação (Fig.B-I)



Antes de efetuar o ciclo de descalcificação, remover quaisquer filtros amaciadores no interior do reservatório (7).



É necessário permanecer nas proximidades da máquina durante todo o ciclo de descalcificação, uma vez que a intervenção do utilizador pode ser necessária, tal como o reabastecimento do reservatório.

A duração total do ciclo de descalcificação e enxaguamento é de cerca 40 minutos.

A máquina de café sinaliza quando é necessário efetuar um ciclo de descalcificação com base na dureza da água definida (para definir a dureza da água ver secção "Definir a dureza da água"). Se o botão (14) acender laranja fixo, significa que deve ser efetuado um ciclo de descalcificação para não alterar o sabor do café e danificar a máquina. No entanto, café, vapor/água quente ainda podem ser dispensados.

Proceder como se segue para realizar o ciclo de descalcificação:

- Retirar o porta-filtro (20) do seu alojamento
- Colocar um recipiente com uma capacidade de pelo menos 600 ml sob a unidade dispensadora (21), e um com uma capacidade de pelo menos 600 ml sob a lança de vapor (22).
- Encha o reservatório (7) até o nível 1 L indicado na parte de trás do tanque e adicione o descalcificador nas doses recomendadas pelo fabricante para 1 litro de água.
- Premir simultaneamente os botões (11) e (14) durante 5 segundos para entrar no menu de programação.



- Rodar a alavanca (15) no sentido anti-horário para posicionar a Intensidade do vapor "☁️".
- Os botões (11), (12) e (13) desligam-se, enquanto que o botão (14) pisca a laranja.
- Premir (14) para iniciar o ciclo de descalcificação.



Durante o ciclo de descalcificação, a máquina fará algumas pausas para permitir que o descalcificador funcione eficazmente. Aguardar que o ciclo termine.

- O ciclo de descalcificação termina quando o botão (14) fica branco.
- Remova o reservatório (7) e enxaguá-lo cuidadosamente com água corrente para remover quaisquer vestígios de agente descalcificante.
- Voltar a montar o reservatório e enchê-lo até ao nível 'MAX' com água limpa, depois carregar no botão (14) para iniciar o ciclo de enxaguamento. O botão (14) pisca.
- O ciclo de enxaguamento está terminado quando o botão (14) acende a branco.
- Reposicionar a alavanca (15) para a posição vertical. Então a máquina está pronta para o uso.



Perigo de lesões pessoais.

- O descalcificante contém ácidos que podem irritar a pele e os olhos.
- Siga escrupulosamente as instruções do fabricante e as advertências de segurança indicadas na embalagem, em caso de contacto com a pele ou os olhos.
- Use descalcificadores recomendados pela Smeg para evitar danos à máquina de café.



O que fazer se ...

Problema	Possíveis causas	Resolução
O aparelho não funciona.	Ficha não inserida.	Inserir a ficha.
	Possível avaria.	Desligue a máquina de café e contacte um centro de serviço autorizado.
O café não sai dos bicos.	Falta água no reservatório (7). Os botões (13-14) piscam	Encher o reservatório (7).
	Os orifícios do filtro (11-12-13-14) estão obstruídos.	Limpar o filtro (11-12-13-14) utilizando uma escova ou o pino fornecido.
	O reservatório (7) não está inserido corretamente ou está vazio.	Inserir o reservatório (7) corretamente e garantir a presença de água no interior.
	Presença de calcário.	Efetue o ciclo de descalcificação.
	O manómetro indica sobrepressão.	Recarregar o café, inserindo menos pó ou pó mais fino
	A moagem do café é demasiado fina.	Ajustar a moagem a um nível mais grosseiro.
Durante a pré-infusão, o café começa a sair.	Prensagem excessiva.	Calque menos o café.
	A quantidade de café é demasiada.	Diminuir a quantidade de café.
	A unidade de distribuição (21) está entupida ou suja.	Proceder a um ciclo de limpeza da unidade de distribuição conforme indicado no parágrafo 6.3 Limpeza geral sob o item "Limpeza do grupo de distribuição".
Durante a pré-infusão, o café começa a sair.	Não há muito café ou café muito fino dentro do porta-filtros (20).	Regule quantidade e moagem.
	O café foi pouco calcado.	Pressione o café mais durante a fase de prensagem.

O que fazer se ...



Problema	Possíveis causas	Resolução
O café goteja pelo porta-filtro (20) e não pelos bicos.	O porta-filtro (20) não está devidamente encaixado ou está sujo.	Encaixar o porta-filtro (20) e rodá-lo até ao fundo. Limpar o porta-filtro (20).
	A junta da unidade dispensadora está gasta.	Providenciar a substituição num centro de serviço autorizado.
	Os orifícios dos bicos estão entupidos.	Limpar os orifícios dos bicos.
O porta-filtro (20) não encaixa à máquina de café.	O filtro está demasiado cheio.	Verificar a quantidade de café doseado.
A máquina de café não funciona e piscam todos os indicadores luminosos.	Possível avaria.	Desligar a máquina de café e contactar um centro de serviço autorizado.
O café é claro e flui rapidamente pelos bicos.	O café moído foi calcado pouco.	Calcar mais o café.
	A quantidade de café moído é escassa.	Aumentar a quantidade.
	A moagem do café está grossa.	Ajustar para um nível de moagem mais fino.
O café é escuro e flui lentamente pelos bicos.	O café moído foi excessivamente calcado.	Calcar menos o café.
	A quantidade de café moído é excessiva.	Diminuir a quantidade.
	A unidade dispensadora (20) ou o filtro (30a-30b-31a-31b) estão entupidos.	Limpar a unidade dispensadora (20) e o filtro (30a-30b-31a-31b).
	A moagem do café é demasiado fina.	Ajustar para um nível de moagem mais grosseiro.
	Presença de calcário.	Executar o ciclo de descalcificação.
Os botões (11) e (12) piscam durante alguns segundos.	Falta o depósito de café em grãos (3).	Montar corretamente o depósito (3).
	Sobreaquecimento do moinho de café.	Aguarde o arrefecimento da máquina.





O que fazer se ...

Problema	Possíveis causas	Resolução
Os botões (13) e (14) piscam simultaneamente.	Falta água ou o reservatório (7).	Assegurar que o reservatório (7) está corretamente montado e que a água está presente no seu interior.
	A alavanca de vapor (15) é ajustada para água quente ou vapor.	Coloque a alavanca (15) na posição vertical.
Café não quente.	Inatividade da máquina por um longo período de tempo.	Aumente a temperatura do café a partir do menu de programação seguindo o que está indicado no parágrafo "Configuração da temperatura do café". Utilizando a mesma chávena em que se prepara o café, tirar água quente para aquecer a chávena.
	Temperatura programado baixa.	Aceda ao menu de programação e altere a configuração da temperatura de extração conforme indicado no parágrafo 5. Configurações da máquina em "Temperatura do café".
	As chávenas não foram pré-aquecidas.	Aquecer com água quente as chávenas (Nota: é possível utilizar a função água quente).
Resultado de espuma de leite ou montagem inadequada.	A lança de vapor está suja.	Limpar cuidadosamente a lança de vapor removendo o bocal de aço e seguindo as instruções do manual. Nota: A qualidade da espuma depende do tipo de leite utilizado, da sua temperatura e da técnica utilizada/ habilidade de realização.

O que fazer se ...



Problema	Possíveis causas	Resolução
A máquina não tira vapor.	Os botões (13) e (14) piscam em sequência. A máquina ainda não atingiu a temperatura de distribuição do vapor.	Alcançar até a temperatura ser atingida.
	Presença de calcário.	Executar o ciclo de descalcificação.
	Falta água no reservatório (7).	Encher o reservatório (7).
	A alavanca (15) não está posicionada corretamente nos ícones de vapor "  /  ". Possível avaria.	Coloque a alavanca (15) no ícone correspondente à intensidade de vapor desejada. Contacte o centro de assistência autorizado.
A máquina derrama água da base.	Tabuleiro de recolha dos pingos mal inserido.	Verificar e inseri-lo bem.
	Tabuleiro de recolha dos pingos cheio.	Esvaziar o tabuleiro de recolha de pingos.
	Reservatório de água não devidamente inserido.	Inserir corretamente o reservatório no seu alojamento.
O moinho de café não funciona.	Falta o depósito de café em grãos (3).	Insira o depósito de café em grãos (3).
	Grãos de café em falta.	Insira os grãos no contentor (3).
O aparelho funciona mas não sai o café moído.	Moinho (18) bloqueado.	Remova o moinho (18) quando a máquina estiver desligada e controlar que não existam elementos que bloqueiam a rotação.
	Conduta ou moinhos (18) obstruídos.	Limpe a conduta ou os moinhos (18) da máquina com a escova adequada (33) fornecida.
	Grau de moagem muito fino.	Ajuste para um grau de moagem mais amplo, rodando o recipiente (3) no sentido contrário ao dos ponteiros do relógio.



O que fazer se ...

Problema	Possíveis causas	Resolução
A configuração do nível de moagem é incorreta ou difícil.	Falta a parte superior do moinho (18).	Insira e fixe o moinho superior (18).
	Moinhos (18) desgastados.	Substitua os moinhos (18) colocando o aparelho num centro assistência autorizado.
Durante a moagem, o fluxo de pó não é regular.	A conduta do moinho está suja.	Limpe a área de distribuição por baixo com a escova apropriada (33).
	Possível avaria do sistema antiestático.	Contacte o centro de assistência autorizado.
Não se consegue reposicionar o depósito de café em grãos.	Presença de grãos no anel do moedor.	Limpar o depósito de café em grãos com a escova de limpeza fornecida.
	O moinho interno não foi inserido corretamente.	Insira corretamente o moinho.
O café sai por um dos dois bicos.	O café é prensado incorretamente.	Certificar-se de que faz uma prensagem horizontal.
	O porta-filtros (20) está sujo.	Limpe o porta-filtros (20) e os filtros dentro dele.
Os bicos estão obstruídos.	Os bicos não foram limpos após a sua distribuição.	Limpar bem os bicos.
Foi realizado um ciclo de descalcificação, mas a máquina não funciona.	O ciclo completo não está terminado.	Certifique-se de que o ciclo de descalcificação e o ciclo de enxágue subsequente foram concluídos conforme indicado no parágrafo 6.4 Descalcificação.
	Durante o ciclo de descalcificação, nenhuma água foi inserida até o nível 1L indicado na parte de trás do tanque.	Adicione água ao reservatório (7) para completar o ciclo.



Se o problema não tiver sido resolvido ou para outros tipos de avarias, contacte o seu serviço de assistência local.